ISSN 1725-5163

Úřední věstník C 14

Evropské unie

Svazek 51

České vydání

Informace a oznámení

19. ledna 2008

Oznámení č. Obsah Strana

I *Usnesení, doporučení a stanoviska*

STANOVISKA

Evropský inspektor ochrany údajů

2008/C 14/01 Stanovisko Evropského inspektora ochrany údajů k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádějí společná pravidla týkající se závazných podmínek pro výkon povolání provozovatele silniční dopravy 1

II *Sdělení*

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

Komise

2008/C 14/02 Sdělení Komise o revizi metody stanovování referenčních a diskontních sazeb 6

2008/C 14/03 Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku [1] 10

2008/C 14/04 Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku [1] 14

2008/C 14/05 Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES — Případy, k nimž Komise nevznáší námitku [1] 18

CS

[1] Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

Oznámení č.	Obsah (pokračování)	Strana
2008/C 14/06	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ č. COMP/M.4886 – Petroplus/Shell French Refineries) [1]	20

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2008/C 14/07	Rozhodnutí Rady ze dne 15. října 2007 o jmenování britské členky řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání	21

Komise

2008/C 14/08	Směnné kurzy vůči euru	22
2008/C 14/09	Pravomoci – Odborná skupina pro otázky obchodování s lidmi	23

V *Oznámení*

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Komise

2008/C 14/10	Výzva k podávání kandidatur v souvislosti s rozhodnutím Komise 2007/675/ES, kterým se zřizuje Odborná skupina pro otázky obchodování s lidmi	27

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Komise

2008/C 14/11	Oznámení o žádosti podle článku 30 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES — Žádost členského státu	34

CS

[1] Text s významem pro EHP

(Pokračování na vnitřní straně zadní obálky)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Komise

2008/C 14/12 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4941 – Henkel/Adhesives and Electronic Materials Business) [1] 35

2008/C 14/13 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M. 5003 – REWE/UAB Palink) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem [1] 36

2008/C 14/14 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4961 – Cookson/Foseco) [1] 37

2008/C 14/15 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4968 – Reitan/SAS/NSB/Marked/Vizz/Travel) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem [1] 38

CS

[1] Text s významem pro EHP

I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

STANOVISKA

EVROPSKÝ INSPEKTOR OCHRANY ÚDAJŮ

Stanovisko Evropského inspektora ochrany údajů k návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádějí společná pravidla týkající se závazných podmínek pro výkon povolání provozovatele silniční dopravy

(2008/C 14/01)

EVROPSKÝ INSPEKTOR OCHRANY ÚDAJŮ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 286 této smlouvy,

s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie, a zejména na článek 8 této listiny,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů ([1]),

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ([2]), a zejména na článek 41 tohoto nařízení,

s ohledem na žádost o stanovisko v souladu s čl. 28 odst. 2 nařízení (ES) č. 45/2001 obdrženou od Komise dne 29. května 2007,

PŘIJAL TOTO STANOVISKO:

1. **Úvod**

1. Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zavádějí společná pravidla týkající se závazných podmínek pro výkon povolání provozovatele silniční dopravy (dále jen „návrh"), zaslala Komise ke konzultaci Evropskému inspektorovi ochrany údajů (dále jen „inspektor") v souladu s čl. 28 odst. 2 nařízení č. 45/2001/ES a inspektor jej obdržel dne 29. května 2007. Dne 6. července 2007 obdržel revidované znění návrhu. Inspektor vítá, že je v preambuli nařízení ve znění navrhovaném Komisí uvedeno, že je konzultován.

2. Cílem návrhu je nahradit směrnici Rady 96/26/ES ze dne 29. dubna 1996 o přístupu k povolání provozovatele silniční přepravy zboží a provozovatele silniční přepravy osob, jakož i o vzájemném uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci, s cílem umožnit účinný výkon svobody usazování těchto dopravců v oblasti vnitrostátní a mezinárodní dopravy ([3]) za účelem odstranění nedostatků této směrnice. Směrnice stanoví minimální podmínky, které se týkají bezúhonnosti, finanční způsobilosti a odborné způsobilosti a které společnosti musí splňovat. Jak je vysvětleno v důvodové zprávě k návrhu, směrnice 96/26/ES je součástí legislativního rámce, který upravuje vnitřní trh v odvětví silniční dopravy. V důvodové zprávě se uvádí, že směrnice není uplatňována a vymáhána jednotným způsobem, a to v důsledku právních ustanovení, která jsou nejasná, neúplná nebo neodpovídají vývoji odvětví. Má se za to, že tato situace narušuje spravedlivou hospodářskou soutěž. Pro dobré fungování vnitřního trhu v odvětví silniční dopravy jsou zapotřebí nová pravidla.

3. Návrh přejímá některá ustanovení směrnice 96/26/ES a obsahuje rovněž některé nové prvky uvedené v části 3.1 důvodové zprávy. Inspektor se jako poradce pro orgány a instituce Společenství ve všech záležitostech spojených se zpracováním osobních údajů nebude zabývat všemi těmito prvky, ale zaměří se na prvky návrhu, které jsou zvláště významné z hlediska ochrany osobních údajů. Návrh zejména zavádí elektronické registry propojené mezi všemi členskými státy a usnadňující výměnu informací mezi členskými státy. Kromě toho návrh stanoví, že orgány mají povinnost

([1]) Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.
([2]) Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 124, 23.5.1996, s. 1.

upozornit provozovatele, pokud zjistí, že tento již nesplňuje podmínky bezúhonnosti, finanční způsobilosti nebo odborné způsobilosti. Tato povinnost je jedním z řady pravidel, jež mají zajistit plnění těchto podmínek.

4. Návrh tedy obsahuje prvky, které vyžadují zpracování osobních údajů. Výše uvedené registry obsahují osobní údaje (článek 15 návrhu). V této souvislosti je třeba zdůraznit, že návrh obsahuje práva a povinnosti pro podniky, jakož i pro správce dopravy. To vyplývá z definice v čl. 1 odst. 2 písm. d), v níž je uvedeno, že nejen správce dopravy, ale i podniky mohou být fyzickými osobami. V těchto případech spadá rovněž zpracování údajů o podnicích do oblasti působnosti předpisů o ochraně údajů.

5. Inspektor se v tomto stanovisku zabývá těmito články návrhu:

— článkem 6 o podmínkách týkajících se požadavku bezúhonnosti,

— články 9 až 14 o povolení a dohledu příslušných orgánů,

— Článkem 15, který vyžaduje v každém členském státě zavedení elektronického registru společností, který by měl být propojen v rámci celého Společenství v souladu s předpisy o ochraně osobních údajů.

— Článkem 16, který uvádí základní pravidla použitelná v oblasti ochrany osobních údajů v souladu se směrnicí 95/46/ES.

2. **Článek 6**

6. Článek 6 stanoví podmínky týkající se požadavku bezúhonnosti. Jeden z požadavků, uvedený v čl. 6 odst. 1 písm. b), se tím, jak je definován, týká chování fyzických osob a spadá do oblasti působnosti právních předpisů Společenství o zpracování osobních údajů. Ostatní požadavky, uvedené v čl. 6 odst. 1 písm. a) a c) se mohou týkat chování fyzických osob.

7. Ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) vyžaduje, aby správce dopravy nebyl odsouzen nebo aby mu nebyly uloženy sankce za závažné porušení nebo opakované méně závažné porušení předpisů Společenství. Návrh však jasně nedefinuje rozdíl mezi závažným a méně závažným porušením. Zmínku o tomto rozdílu lze nalézt v 7. bodě odůvodnění. Zde je v souvislosti s bezúhonností správce dopravy vyžadováno, aby nebyl „odsouzen za závažnou trestnou činnost nebo vystaven vážným sankcím, zejména za porušení předpisů Společenství v oblasti silniční dopravy.“ Tato zmínka ovšem neposkytuje dostatečné vysvětlení. Je například odsouzení v souvislosti s předpisy Společenství o době řízení a době odpočinku u řidičů „závažné“ či nikoliv, nebo za jakých podmínek nejsou odsouzení v souvislosti se silniční dopravou „závažná“?

8. Tato otázka bude upřesněna v prováděcím nařízení vypracovávaném Komisí (ve spolupráci s Výborem pro regulativní postup s kontrolou sestaveným ze zástupců členských států), které zahrnuje seznam kategorií, druhů a úrovní závažnosti porušení předpisů a rovněž četnost výskytu, při jejímž překročení vedou opakovaná méně závažná porušení předpisů ke ztrátě bezúhonnosti (čl. 6 odst. 2)). Inspektor zdůrazňuje význam tohoto prováděcího nařízení. V bodě 4.2.4. důvodové zprávy je správně uvedeno, že tento seznam je předběžnou podmínkou pro výměnu informací mezi členskými státy a pro stanovení společných mezí pro odejmutí povolení ([1]). Podle inspektora je to navíc nezbytný nástroj k zajištění uplatňování zásad vztahujících se ke kvalitě údajů ([2]), jako jsou zásady vyžadující, aby osobní údaje byly přiměřené, podstatné a nepřesahující míru s ohledem na účely, pro které jsou shromažďovány, a aby byly přesné a aktualizované. Seznam je rovněž nezbytný z důvodu právní jistoty dotyčných osob. Kromě toho je třeba mít na paměti, že údaje o porušení předpisů jsou nutné pro posouzení vhodnosti osob vykonávat povolání správce dopravy a že zpracování těchto údajů představuje rovněž jasná rizika z hlediska ochrany soukromí. Je to ještě důležitější, a to proto, že dané údaje určí obsah vnitrostátních elektronických registrů podle článku 15 návrhu.

9. Podle názoru inspektora bude prováděcí nařízení obsahovat zásadní prvky systému týkajícího se přístupu k povolání provozovatele silniční dopravy a výkonu tohoto povolání, což je předmětem zkoumaného návrhu v souladu s článkem 1. Bylo by tedy vhodnější stanovit alespoň hlavní prvky seznamu uvedeného v čl. 6 odst. 2 ve vlastním návrhu, případně v jeho příloze, a to přesněji, než je stanoveno v čl. 6 odst. 2 písm. a), b) a c). Inspektor navrhuje úpravu návrhu v tomto smyslu, a to i proto, aby byl v souladu se zásadami týkajícími se kvality údajů. Nesouhlasí s žádným návrhem, jež by na základě čl. 6 odst. 2 omezil výše zmíněný seznam pouze na jiné než podstatné prvky.

10. Inspektor rovněž upozorňuje, že čl. 6 odst. 1 písm. a) návrhu stanoví, aby členské státy zajišťovaly, že podniky splňují požadavek, že z žádného závažného důvodu není zpochybněna jejich bezúhonnost. Návrh ani důvodová zpráva neposkytují informace o tom, jak by měly členské státy tuto nejasnou normu provádět, přičemž se tato norma zjevně vztahuje na situace, kdy podnik ani správci dopravy nebyli odsouzeni, ani jim nebyly uloženy sankce, přesto je však jejich bezúhonnost ohrožena. Inspektor navrhuje, aby normotvůrce Společenství upřesnil situace, na něž se má toto ustanovení vztahovat, zejména s ohledem na cíl návrhu posílit hladké fungování vnitřního trhu v oblasti silniční dopravy. Z hlediska ochrany údajů je to ještě důležitější, protože podniky mohou být fyzickými osobami, a budou se na ně tedy moci vztahovat právní předpisy o ochraně údajů.

([1]) Potřebu společné definice potvrzuje rovněž 8. bod odůvodnění.

([2]) Jak stanoví článek 6 směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů, Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

3. **Články 9 až 14**

11. Články 9 až 14 o povolení a dohledu stanoví, že v provádění systému mají ústřední úlohu příslušné orgány členských států. Pravomoci příslušných orgánů jsou stanoveny v článku 9 a zahrnují posuzování žádostí předkládaných podniky silniční dopravy, povolování výkonu povolání, pozastavování a odebírání povolení, prohlášení o nezpůsobilosti týkající se správce dopravy a ověřování.

12. Inspektor vítá tuto ústřední úlohu příslušných orgánů, která je rovněž činí odpovědnými za zpracování osobních údajů, které je nezbytnou součástí jejich činností. V této souvislosti inspektor konstatoval, že v návrhu je několik nejasností, které lze snadno vyřešit, aniž by se cokoliv změnilo v samotném systému. Za prvé se článek 10 podle svého názvu zabývá evidencí žádostí. Nicméně se zdá, že se čl. 10 odst. 2 týká evidence povolení. Pokud to však podle normotvůrce Společenství znamená, že jde rovněž o evidenci žádostí – včetně jména správce dopravy – je třeba to výslovně uvést. Za druhé, úkolem příslušných orgánů je provádět evidenci ve vnitrostátních elektronických registrech, není však výslovně řečeno, že se tím stávají za tyto registry odpovědnými (viz bod 17 tohoto stanoviska).

13. Zvláštní otázkou v kapitole o povolení a dohledu jsou rehabilitační opatření. Podle čl. 6 odst. 3 jsou rehabilitační či jiná opatření s rovnocenným účinkem nezbytná k obnovení bezúhonnosti. Článek 14 odst. 1 stanoví, že rehabilitační opatření musí být uvedena v rozhodnutích členských států o přístupu k povolání správce silniční dopravy, o odejmutí nebo pozastavení tohoto přístupu a o prohlášení o nezpůsobilosti. Návrh nicméně ponechává odůvodnění a obsah rehabilitace, jakož i období, v rámci něhož k ní má dojít, plně na uvážení členských států. Bylo by vhodnější omezit rozhodování členských států, a přispět tak k hladkému fungování vnitřního trhu v oblasti silniční dopravy, jakož i k uplatňování zásad kvality údajů a právní jistoty dotyčných osob.

4. **Článek 15**

14. Článek 15 odst. 1 stanoví, že každý členský stát vede vnitrostátní registr oprávněných provozovatelů silniční dopravy. Tento registr obsahuje údaje, které jsou uvedeny v druhé části uvedeného odstavce a které zahrnují osobní údaje. Některé osobní údaje v registrech představují pro subjekt údajů zvláštní rizika, zejména například jména osob prohlášených za nezpůsobilé k řízení dopravních činností podniku ([1]).

15. Inspektor vítá, že přístup do těchto registrů je jasně omezen na příslušné orgány, které vykonávají pravomoci v souvislosti s předmětem návrhu. Účel registrů je rovněž jasně omezen na provádění nařízení, jak je uvedeno v článcích 10 až 13 návrhu, a pro účely uvedené v článku 26 návrhu týkající se zpráv, které se o provádění nařízení podávají.

16. V čl. 15 odst. 2 je stanoveno dvouleté období pro uchovávání údajů o pozastavení a odejmutí povolení a o osobách prohlášených za nezpůsobilé k tomuto povolání. Inspektor vítá, že období pro uchovávání je omezeno na stanovené dvouleté období. Toto ustanovení by však mělo rovněž zajišťovat, že údaje o osobách prohlášených za nezpůsobilé k tomuto povolání z budou registru odstraněny ihned po přijetí rehabilitačních opatření podle čl. 6 odst. 3. V této souvislosti lze učinit odkaz na čl. 6 odst. 1 směrnice 95/46/ES ([2]).

17. Kromě toho by ve znění nařízení měla být vyjasněna odpovědnost za vedení registru a za zpracování údajů, které jsou v něm uvedeny. Řečeno slovy směrnice 95/46/ES: který subjekt je nutno považovat za správce? ([3]) Logicky vzato by měl být příslušný orgán považován za správce, ale v návrhu to není uvedeno. Inspektor navrhuje, aby byla v návrhu tato záležitost vyjasněna. Dalším důvodem k vyjasnění je skutečnost, že nařízení předpokládá propojení vnitrostátních elektronických registrů do konce roku 2010 a určení kontaktního místa pro výměnu informací mezi členskými státy. Ne všechny příslušné orgány však budou kontaktními místy: v každém členském státě bude jedno kontaktní místo, ale může v něm být více než jeden příslušný orgán.

18. S tím souvisí poznámka o propojení vnitrostátních elektronických registrů. Článek 15 odst. 4 uvádí, že propojení se provede tak, aby příslušný orgán kteréhokoli členského státu mohl nahlížet do elektronických registrů všech členských států. Jinými slovy, systém podle návrhu je založen na přímém přístupu. Jak inspektor vysvětlil ve svém stanovisku k návrhu rámcového rozhodnutí Rady o výměně informací podle zásady dostupnosti ([4]), přímý přístup bude automaticky znamenat, že se zvýší počet osob, které budou mít do databáze přístup, a tudíž bude znamenat rostoucí riziko zneužití. V případě přímého přístupu příslušným orgánem jiného členského státu nemají orgány členského státu původu žádnou kontrolu nad přístupem k údajům a jejich dalším použitím. Jak může například příslušný orgán členského státu původu zajistit, aby byl orgán v jiném členském státě v případě přístupu k údajům informován o změnách v registru?

([1]) Tyto údaje jsou rovněž výslovně uvedeny ve 13. bodě odůvodnění návrhu.

([2]) Toto ustanovení stanoví, že osobní údaje musejí být „uchovávány ve formě umožňující identifikaci subjektů údajů po dobu ne delší než je nezbytné pro uskutečnění cílů, pro které jsou shromažďovány nebo dále zpracovávány".

([3]) V čl. 2 písm. d) směrnice 95/46/ES je „správce" definován jako fyzická nebo právnická osoba, orgán veřejné moci, agentura nebo jakýkoli jiný subjekt, který sám nebo společně s jinými určuje účel a prostředky zpracování osobních údajů.

([4]) Úř. věst. C 116, 17.5.2006, s. 8.

19. Těmito otázkami by se měla zabývat rozhodnutí Komise o propojení uvedená v čl. 15 odst. 5 a 6 návrhu. Inspektor vítá zejména společná pravidla o formátu a technické postupy při automatickém nahlížení, které má Komise přijmout. V každém případě by neměly existovat žádné pochybnosti ohledně odpovědnosti za přístup k údajům a jejich další využití. Inspektor navrhuje doplnit do čl. 15 odst. 5 větu, která zní: „Tato společná pravidla by měla stanovit, který orgán je odpovědný za přístup k údajům, jejich další využití a aktualizaci po přístupu, a za tímto účelem by měla zahrnovat pravidla pro zaznamenávání údajů a dohled nad nimi."

5. **Článek 16**

20. Článek 16 se týká ochrany osobních údajů. Začátek tohoto článku potvrzuje, že na osobní údaje obsažené v registrech lze v plném rozsahu použít směrnici 95/46/ES. Zdůrazňuje význam ochrany údajů, přičemž jej lze pokládat za úvod ke konkrétnějším ustanovením čl. 16 písm. a), b), c) a d).

21. Podle inspektora nejsou konkrétnější ustanovení článku 16 přínosná. Zjednodušenou formou a bez jakéhokoliv upřesnění (kromě otázky uvedené v bodě 23 tohoto stanoviska) připomínají práva subjektu údajů podle směrnice 95/46/ES (uvedená v článcích 12 a 14 této směrnice). Zjednodušení práv subjektu údajů navíc vede k právní nejistotě, a mohlo by tedy snížit ochranu subjektu údajů. Článek 16 návrhu je nejednoznačný, pokud jde o to, zda jsou konkrétnější ustanovení směrnice 95/46/ES plně použitelná pro žádosti subjektů údajů v souvislosti s informacemi o tomto subjektu v rámci oblasti působnosti návrhu. Článek 16 návrhu – *lex specialis* týkající se článků 12 a 14 směrnice 95/46/ES – stanoví, že je třeba zajistit *zejména* body uvedené v čl. 16 písm. a), b), c) a d). Podle inspektora by to nemělo znamenat, že by neměly být zajištěny jiné prvky, ale to z textu jasně nevyplývá.

22. Článek 16 by mohl být přínosem tehdy, kdyby upřesňoval práva uvedená ve směrnici. Článek 16 by mohl například:

— upřesnit, který orgán je odpovědný za poskytování informací; pokud jde o znění směrnice 95/46/ES upřesnit, který subjekt může splňovat podmínky správce (rovněž viz bod 17 tohoto stanoviska),

— stanovit jasnou podobu provádění práv subjektu údajů,

— upřesnit další postupy pro právo vznést námitku.

23. Článek 16 písm. b) obsahuje omezení práva přístupu podle článku 12 směrnice 95/46/ES, která nejsou v souladu s uvedenou směrnicí. Stanoví, že přístup musí být poskytován bez omezení, v pravidelných intervalech a bez nepřiměřených prodlev nebo výdajů jak pro veřejný orgán odpovědný za zpracování údajů, tak pro žadatele. Cílem článku 12 směrnice 95/46/ES je nicméně ochrana subjektu údajů, která vyžaduje přístup bez omezení a bez nepřiměřených prodlev nebo nákladů. Inspektor navrhuje úpravu čl. 16 písm. b), která by jej uvedla v *soulad* se směrnicí 95/46, a to vypuštěním slov „jak pro orgán odpovědný za zpracování údajů, tak pro žadatele". Pokud jde o otázku nákladů spojenou s žádostmi o přístup, je třeba poznamenat, že pojem „nadměrných nákladů" uvedený v článku 12 směrnice nezakazuje správcům údajů požadovat nízký poplatek (tak nízký, aby subjekt údajů neodrazoval od výkonu daného práva). Kromě toho budou mít orgány podle vnitrostátních právních předpisů možnost za normálních okolností zabránit právními prostředky zneužití práva ze strany některých subjektů údajů.

24. Inspektor navrhuje, aby byl článek 16 přepracován a aby v něm byly zohledněny předcházející body tohoto stanoviska.

25. Směrnice 95/46/ES a konkrétněji článek 16 se navíc vztahují rovněž na správní spolupráci mezi členskými státy, tj. na předmět článku 17, jelikož sdělování informací o porušeních a sankcích v souvislosti s fyzickými osobami mezi členskými státy se považuje za zpracování osobních údajů. To mimo jiné znamená, že v souladu se směrnicí 95/46/ES a čl. 16 písm. a) nařízení by subjekty údajů měly být informovány.

6. **Závěr**

26. Inspektor navrhuje, aby normotvůrce Společenství upřesnil situace, na něž se má vztahovat čl. 6 odst. 1, a to rovněž s ohledem na cíl návrhu posílit hladké fungování vnitřního trhu v oblasti silniční dopravy. Rovněž navrhuje upravit návrh tak, aby stanovil alespoň hlavní prvky seznamu uvedeného v čl. 6 odst. 2 ve vlastním návrhu, případně v jeho příloze, a to přesněji, než je stanoveno v čl. 6 odst. 2 písm. a), b) a c).

27. Inspektor vítá ústřední úlohu příslušných orgánů, která je rovněž činí odpovědnými za zpracování osobních údajů, které je nezbytnou součástí jejich činností. V této souvislosti inspektor konstatoval, že v návrhu je několik nejasností, které lze snadno vyřešit, aniž by se cokoliv změnilo v samotném systému.

28. Inspektor vítá, že přístup do vnitrostátních elektronických registrů a jejich účel jsou jasně omezeny. Také vítá, že období pro uchovávání je omezeno na stanovené dva roky. Předmětné ustanovení by však mělo rovněž zajišťovat, aby byly údaje o osobách prohlášených za nezpůsobilé k tomuto povolání z registru odstraněny ihned po přijetí rehabilitačních opatření podle čl. 6 odst. 3.

29. Ve znění nařízení měla být vyjasněna odpovědnost za vedení elektronického registru a za zpracování údajů, které jsou v něm uvedeny. Pokud jde o propojení vnitrostátních elektronických registrů, měla být do čl. 15 odst. 5 doplněna tato věta: „Tato společná pravidla by měla stanovit, který orgán je odpovědný za přístup k údajům, jejich další využití a aktualizaci po přístupu, a za tímto účelem by měla zahrnovat pravidla pro zaznamenávání údajů a dohled nad nimi."

30. Inspektor navrhuje, aby byl článek 16 o ochraně údajů přepracován a aby v něm byly zohledněny tyto skutečnosti:

— upřesnění, že konkrétnější ustanovení směrnice 95/46/ES jsou plně použitelná pro žádosti subjektů údajů v souvislosti s informacemi o tomto subjektu v rámci oblasti působnosti návrhu,

— přínos z hlediska upřesnění práv uvedených ve směrnici, například objasněním toho, který orgán je odpovědný za poskytování údajů, stanovením jasné podoby provádění práv subjektu údajů a upřesněním dalších postupů pro právo vznést námitku,

— vypuštění slov „jak pro orgán odpovědný za zpracování údajů, tak pro žadatele" v souvislosti s nepřiměřenými prodlevami nebo výdaji v důsledku žádosti o přístup.

V Bruselu dne 12. září 2007.

Peter HUSTINX

Evropský inspektor ochrany údajů

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

KOMISE

Sdělení Komise o revizi metody stanovování referenčních a diskontních sazeb

(2008/C 14/02)

(Toto sdělení nahrazuje oznámení Komise o metodě stanovování referenčních úrokových sazeb a diskontních sazeb.)

REFERENČNÍ A DISKONTNÍ SAZBY

V rámci kontroly, kterou Společenství vykonává nad státními podporami, Komise pracuje s referenčními a diskontními sazbami. Referenční a diskontní sazby se používají jako náhrada tržní sazby k výpočtu grantového ekvivalentu podpory, zvláště v případě, kdy se podpora vyplácí v několika splátkách, a k výpočtu části podpory, která vyplývá z režimů dotace úroků. Slouží rovněž ke kontrole souladu s pravidlem *de minimis* a s předpisy o blokové výjimce.

SOUVISLOSTI REFORMY

Hlavní důvod přezkoumání metodiky určování referenčních a diskontních sazeb spočívá v tom, že požadované finanční parametry nejsou vždy dostupné ve všech, zejména v nových, členských státech ([1]). Kromě toho by stávající metoda měla být zlepšena, aby brala v úvahu úvěruschopnost dlužníků a zajištění.

Toto sdělení proto navrhuje revidovanou metodu pro stanovení referenčních a diskontních sazeb. Navrhovaný přístup rozvíjí na základě současného mechanismu, který je praktický a schválený všemi členskými státy, novou metodu, která zmírňuje některé současné nedostatky, je slučitelná s různými finančními systémy v EU (zejména v nových členských státech) a snadno se používá.

STUDIE

Studie společnosti Deloitte & Touche ([2]), kterou si objednalo generální ředitelství pro hospodářskou soutěž, navrhuje systém založený na dvou pilířích: takzvaný „standardní“ přístup a „zdokonalený“ přístup.

([1]) Stávající referenční sazby pro tyto členské státy jsou sazby, které tyto státy oznamují jako sazby odrážející vhodnou tržní sazbu. Metodika výpočtu těchto sazeb se v jednotlivých členských státech liší.

([2]) K dispozici na internetové stránce GŘ pro hospodářskou soutěž, http://ec.europa.eu/comm/competition/state_aid/others/

Standardní přístup

V rámci tohoto přístupu zveřejňuje Komise každé čtvrtletí základní sazbu, která je vypočtena pro různé měny a různé doby splatnosti – tříměsíční, roční, pětiletou a desetiletou. Používají se sazby IBOR ([1]) a prodejní swapové sazby, a pokud tyto parametry chybí, sazby státních dluhopisů. Přirážka, která se použije k získání referenční sazby úvěru, se vypočítá podle úvěruschopnosti dlužníka a zajištění. V závislosti na ratingové kategorii podniku („rating" přidělovaný ratingovými agenturami v případě velkých společností nebo bankami v případě malých a středních podniků) představuje marže použitelná na standardní případ (normální rating a běžné zajištění ([2])) 220 základních bodů. V případě „nízké" úvěruschopnosti a zajištění by se mohla zvýšit až na 1 650.

Zdokonalený přístup

Tento přístup by členským státům umožňoval pověřit nezávislou organizaci, například centrální banku, pravidelným zveřejňováním referenčních úrokových sazeb pro větší počet splatností a častěji, než je tomu v případě standardního přístupu. Tento přístup by byl odůvodněný tím, že daná organizace má lepší znalosti o finančních a bankovních údajích a má k nim rovněž lepší přístup než Komise. V případě volby tohoto přístupu by Komise a externí auditor schvalovali metody výpočtu. U tohoto přístupu by bylo v některých případech možné uvažovat o povolení výjimky opting out, tedy neúčasti.

Slabiny

Nehledě na ekonomický význam obou metod je nutné upozornit na určité potíže:

Standardní přístup:

— Neřeší problém s nedostatkem finančních údajů v nových členských státech a přidává nové, nesnadno přístupné parametry,

— Standardní metoda by mohla upřednostňovat velké společnosti na úkor malých a středních podniků, u nichž není k dispozici žádný rating nebo je méně příznivý (zvláště kvůli asymetrii informací ve vztahu k věřiteli). Mohl by vyvolat řadu sporů o metodě výpočtu přirážky k základní sazbě, která se odvíjí od úvěruschopnosti a úrovně zajištění,

— Nezjednodušuje úlohu členských států, zejména co se týče kontroly dodržování pravidla *de minimis* a předpisů o blokové výjimce.

Zdokonalená metoda:

— Zdokonalená metoda se může ukázat problematickou při použití na režimy podpory: volatilita tržních sazeb by mohla způsobit, že rozdíl mezi sazbou podkladové sazby půjčky a momentálně platnou referenční sazbou bude pro dlužníka natolik výhodný, že některá opatření by se stala neslučitelnými s pravidly o státní podpoře,

— Čtvrtletní úprava sazeb by komplikovala vyřizování případů, protože vypočtené částky podpory na počátku fáze posuzování by se mohly značně odlišovat od částek vypočtených v den, kdy Komise přijme konečné rozhodnutí,

— Ustanovení se zdají příliš komplikovaná a mohlo by se stát, že by nebyla ve všech státech používána stejným způsobem.

NOVÁ METODA

Aby se těmto potížím vyhnula, Komise navrhuje metodu, která:

— je snadno použitelná (zvláště pro členské státy, když se zabývají opatřeními, jež se řídí předpisy o podpoře *de minimis* nebo o blokové výjimce),

— zajišťuje rovné zacházení ve všech členských státech s minimálními odchylkami od současné praxe a usnadňuje novým členským státům používání referenčních sazeb,

— používá zjednodušená kritéria, která berou v úvahu úvěruschopnost podniků místo jejich pouhé velikosti, což bylo dosavadní, poněkud povrchní kritérium.

([1]) Mezibankovní nabídková úroková sazba na peněžním trhu.
([2]) Případy, kdy příjemce vykazuje uspokojivý rating (BB) a míru ztráty při selhání (LGD) mezi 31 % a 59 %.

Tato metoda navíc umožňuje nevnášet do metod výpočtu více nejistoty a složitosti v bankovním a finančním prostředí, které se mění v důsledku provádění rámce Basilej II, což by mohlo mít významný dopad na alokaci kapitálu a chování bank. Komise bude dále sledovat změny v tomto prostředí a v případě potřeby vypracuje další pokyny.

OZNÁMENÍ KOMISE

Hlavní důvod přezkoumání metodiky určování referenčních a diskontních sazeb spočívá v tom, že požadované finanční parametry nejsou vždy dostupné ve všech členských státech. Stávající metodu lze kromě toho vylepšit s cílem zohlednit úvěruschopnost dlužníků a zajištění.

Komise proto přijímá následující metodu stanovování referenčních a diskontních sazeb:

— Základ pro výpočet: jednoletá sazba IBOR

Základní sazba vychází z ročních sazeb peněžního trhu, které jsou k dispozici téměř ve všech členských státech, přičemž Komise si vyhrazuje právo použít kratší nebo delší doby splatnosti přizpůsobené na určité případy.

Pokud nejsou tyto sazby k dispozici, použije se tříměsíční sazba peněžního trhu.

Bez spolehlivých nebo rovnocenných údajů nebo ve výjimečných situacích může Komise v úzké spolupráci s dotčeným členským státem či státy a v zásadě na základě údajů od centrální banky daného členského státu stanovit jiný základ pro výpočet.

— Marže ([1])

Na základě ratingu daného podniku a nabízeného zajištění ([2]) se v zásadě použijí následující marže:

Úvěrové marže v základních bodech

Ratingová kategorie	Zajištění		
	vysoké	běžné	nízké
Velmi dobrý (AAA-A)	60	75	100
Dobrý (BBB)	75	100	220
Uspokojivý (BB)	100	220	400
Slabý (B)	220	400	650
Špatný/Finanční obtíže (CCC a níže)	400	650	1 000 ([1])

([1]) S výhradou uplatňování zvláštních ustanovení pro podporu na záchranu a restrukturalizaci, která jsou obsažena v platných pokynech Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích, Úř. věst. C 244, 1.10.2004, s. 2, a zejména s výhradou bodu 25 písm. a), kde se odkazuje na „sazbu srovnatelnou alespoň se sazbami, které jsou běžné u zdravých podniků, a zejména s referenčními sazbami přijatými Komisí". Proto se v případech podpory na záchranu použije roční sazba IBOR zvýšená alespoň o 100 základních bodů.

Za běžných okolností se k základní sazbě připočte 100 základních bodů. Předpokladem jsou i) půjčky podnikům s přinejmenším uspokojivým ratingem a vysokým zajištěním nebo ii) půjčky podnikům s přinejmenším dobrým ratingem a běžným zajištěním.

([1]) Ze studie vyplývá, že tato marže je do velké míry nezávislá na splatnosti úvěru.

([2]) Běžným zajištěním by se měla rozumět úroveň zajištění, kterou běžně vyžadují finanční instituce jako záruku za svou půjčku. Úroveň zajištění lze měřit jako ztrátu při selhání (LGD), což je očekávaná ztráta vyjádřená v procentech expozice dlužníka, pokud se přihlédne k částkám, které lze získat ze zajištění a z aktiv při úpadku; LGD je proto nepřímo úměrná platnosti zajištění. Pro účely tohoto sdělení se má za to, že při „vysokém" zajištění představuje LGD 30 % nebo méně, při „běžném" zajištění představuje LGD 31 až 59 % a při „nízkém" zajištění je LGD 60 % nebo více. Podrobnější informace o pojmu LGD jsou uvedeny v dokumentu Basilej II – Mezinárodní konvergence měření kapitálu a kapitálových standardů: Revidovaný rámec – úplné znění, který je dostupný na adrese http://www.bis.org/publ/bcbs128.pdf

U dlužníků, u nichž v minulosti nebyl stanoven žádný rating nebo jejichž rating nevychází z rozvahy, například u některých společností se zvláštním účelem nebo u začínajících společností, by se měla základní sazba zvýšit alespoň o 400 základních bodů (v závislosti na dostupném zajištění) a marže nikdy nemůže být nižší než ta, která by se použila na mateřskou společnost.

Není nutné používat ratingy od specializovaných ratingových agentur – stejně přijatelné jsou i národní ratingové systémy nebo ratingové systémy, které používají banky ke stanovení míry selhání ([1]).

Výše uvedené marže lze po určité době aktualizovat podle situace na trhu.

— Aktualizace

Referenční sazba se bude aktualizovat každý rok. Základní sazba se tedy vypočítá na základě roční sazby IBOR zaznamenané v září, říjnu a listopadu předchozího roku. Takto stanovená základní sazba bude platit od 1. ledna. Referenční sazba na období od 1. července 2008 do 31. prosince 2008 se výjimečně vypočítá na základě roční sazby IBOR zaznamenané v únoru, březnu a dubnu 2008, s výhradou použití následujícího odstavce.

Kromě toho, v zájmu zohlednění významných a náhlých změn bude aktualizace provedena pokaždé, kdy se průměrná sazba vypočítaná za předchozí tři měsíce odchýlí od platné sazby o více než 15 %. Tato nová sazba začne platit prvním dnem druhého měsíce po měsíci rozhodném pro výpočet.

— Diskontní sazba: výpočet současné čisté hodnoty

Referenční sazba se použije rovněž jako diskontní sazba pro výpočet současných hodnot. V zásadě se přitom použije základní sazba navýšená o 100 základních bodů.

— Tato metodika vstoupí v platnost dne 1. července 2008.

([1]) Srovnání nejpoužívanějších mechanismů úvěrového hodnocení je uvedeno v tabulce 1 pracovního dokumentu č. 207 Banky pro mezinárodní platby:
http://www.bis.org/publ/work207.pdf

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 14/03)

Datum přijetí rozhodnutí	23. 10. 2007
Podpora č.	N 522/06
Členský stát	Francie
Region	Départements d'outre-mer (DOM)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Loi de programme pour l'outre-mer
Právní základ	Articles 199 A et B *undecies* et 217 *undecies* du code général des impôts (CGI)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Snížení daňového základu
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 360 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Direction générale des impôts
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	23. 10. 2007
Podpora č.	N 524/06
Členský stát	Francie
Region	Départements d'outre-mer de la Guadeloupe, de la Martinique et de la Réunion
Název (a/nebo jméno příjemce)	TVA non perçue récupérable
Právní základ	Articles 295-1-5° du code général des impôts, articles 50 *undecies* et *duodecies* de l'annexe IV du même code
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Snížení daňové sazby

Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 200 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Direction générale des impôts
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	23. 10. 2007
Podpora č.	N 529/06
Členský stát	Francie
Region	Départements d'outre-mer (DOM)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Octroi de mer
Právní základ	Décision du Conseil de l'Union européenne du 10 février 2004
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Snížení daňové sazby
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 165 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Direction générale des douanes et des droits indirects
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	28. 11. 2007
Podpora č.	N 385/07
Členský stát	Německo
Region	Freistaat Sachsen
Název (a/nebo jméno příjemce)	ARISE Technologies Corporation
Právní základ	35. GA-Rahmenplan
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 7 440 000 mil. EUR
Míra podpory	15 %
Délka trvání programu	1. 11. 2006-31. 10. 2009
Hospodářská odvětví	Elektrická a optická zařízení
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Sächsische Aufbaubank Pirnaische Straße 9, D-01069 Dresden Finanzamt Bischofswerda Kirchstraße 25 D-01877 Bischofswerda
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	30. 11. 2007
Podpora č.	N 496/07
Členský stát	Itálie
Region	Lombardia
Název (a/nebo jméno příjemce)	Fondo NEXT
Právní základ	Convenzione con Finlombarda SpA per la gestione del fondo di garanzia istituito a supporto del fondo di investimento NEXT
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Rizikový kapitál
Forma podpory	Poskytnutí rizikového kapitálu
Rozpočet	Celková částka plánované podpory: 12,23 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	20. 8. 2007-10. 10. 2016

Hospodářská odvětví	—
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Regione Lombardia
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 14/04)

Datum přijetí rozhodnutí	23. 10. 2007
Podpora č.	N 540/06
Členský stát	Francie
Region	Départements d'outre-mer (DOM)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Contrat d'accès à l'emploi (CAE-DOM)
Právní základ	Articles L. 832-2, R. 831-1 à 9 et D. 7831-1 à 4 du code du travail Circulaire DAESC/ASC/DEFI n° 2004/100 du 26 mars 2004
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Úleva na platbách sociálního pojištění
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 32 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Directeurs des agences locales pour l'emploi
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	23. 10. 2007
Podpora č.	N 542/06
Členský stát	Francie
Region	Départements d'outre-mer (DOM)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Exonération des charges sociales patronales
Právní základ	Articles L. 752-3-1, R. 752-19 à R. 752-25 et D. 752-6 du code de la sécurité sociale
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Úleva na platbách sociálního pojištění

Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 850 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Caisse générale de sécurité sociale
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	23. 10. 2007
Podpora č.	N 559/06
Členský stát	Francie
Region	Départements d'outre-mer (DOM)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Abattement d'un tiers sur les résultats des bénéfices réalisés dans les DOM
Právní základ	Article 217 *bis* du code général des impôts
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Snížení daňového základu
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 75 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Direction générale des impôts
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	23. 10. 2007
Podpora č.	N 560/06
Členský stát	Francie
Region	Départements d'outre-mer (DOM)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Taxe réduite sur les salaires
Právní základ	Article 231 du code général des impôts
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Snížení daňové sazby
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 105 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Direction générale des impôts
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	23. 10. 2007
Podpora č.	N 627/06
Členský stát	Francie
Region	Départements d'outre-mer (DOM)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Fonds de garantie «Fonds DOM»
Právní základ	Convention nationale relative au fonds DOM entre l'État, l'AFD et Sofaris (15.9.1999) Convention cadre entre l'État et Sofaris (17.5.1999)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Záruka
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 8,1 mil. EUR
Míra podpory	—

Délka trvání programu	Do 31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Agence Française de Développement (AFD) et OSEO Sofaris (Société Française de Garantie des Financements des Petites et Moyennes Entreprises)
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Povolení státních podpor v rámci ustanovení článků 87 a 88 Smlouvy o ES

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 14/05)

Datum přijetí rozhodnutí	23. 10. 2007
Podpora č.	N 667/06
Členský stát	Francie
Region	Départements d'outre-mer (DOM)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Soutien à l'emploi des jeunes diplômés (SEJD)
Právní základ	Articles L. 832-7-1, L. 322-4-6 à L. 322-4-6-5, D.832-1 à D. 832-8 du code du travail Circulaire DAESC/DGEFP nº 2004/200 du 10 juin 2004
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Úleva na platbách sociálního pojištění
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 0,957 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Direction du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	23. 10. 2007
Podpora č.	N 668/06
Členský stát	Francie
Region	Départements d'outre-mer (DOM)
Název (a/nebo jméno příjemce)	Prime à la création d'emploi
Právní základ	Articles L. 832-7, R. 831-20 et R. 831.21, D.831-5 du code du travail
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Regionální rozvoj
Forma podpory	Přímá dotace

Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 0,867 mil. EUR
Míra podpory	—
Délka trvání programu	Do 31. 12. 2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Direction du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum přijetí rozhodnutí	28. 11. 2007
Podpora č.	N 388/07
Členský stát	Spojené království
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Post Office Ltd: Transformation Programme
Právní základ	Postal Services Act 2000
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Služby obecného hospodářského zájmu
Forma podpory	Přímá dotace, půjčka za zvýhodněných podmínek
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje: 334 mil. GBP; celková částka plánované podpory: 634 mil. GBP
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	1. 4. 2008-31. 3. 2011
Hospodářská odvětví	Pošty a telekomunikace, maloobchodní služby
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Department of Business, Enterprise and Regulatory Reform
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, je zveřejněno na:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Případ č. COMP/M.4886 – Petroplus/Shell French Refineries)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 14/06)

Dne 11. ledna 2008 se Komise rozhodla nevznést námitky proti výše uvedenému spojení a prohlásit ho za slučitelné se společným trhem. Toto rozhodnutí je založeno na čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Celý text rozhodnutí je přístupný pouze v angličtině a bude uveřejněn poté, co bude zbaven obchodního tajemství, které může případně obsahovat. Text bude dosažitelný:

— na webové stránce Europa – hospodářská soutěž (http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/). Tato webová stránka umožňuje vyhledat jednotlivá rozhodnutí o spojení, a to včetně společnosti, čísla případu, data a indexu odvětví hospodářství,

— v elektronické podobě na webové stránce EUR-Lex, pod dokumentem č. 32008M4886. EUR-Lex umožňuje přístup k Evropskému právu přes internet. (http://eur-lex.europa.eu)

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ A INSTITUCÍ EVROPSKÉ UNIE

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 15. října 2007

o jmenování britské členky řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání

(2008/C 14/07)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 337/75 ze dne 10. února 1975 o zřízení Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání, a zejména na článek 4 uvedeného nařízení ([1]),

s ohledem na kandidaturu předloženou vládou Spojeného království,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada rozhodnutím ze dne 18. září 2006 ([2]) jmenovala členy řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání na období od 18. září 2006 do 17. září 2009.

(2) Po odstoupení paní Pauline CHARLESOVÉ se v řídicí radě střediska v kategorii zástupců vlád uvolnilo místo člena.

(3) Na zbývající část funkčního období, které končí dnem 17. září 2009, je třeba jmenovat člena řídicí rady uvedeného výboru zastupujícího Spojené království,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článek

Na zbývající část funkčního období, tedy do 17. září 2009, je členkou řídicí rady Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání jmenována tato osoba:

I. **ZÁSTUPCE VLÁDY**

SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ: paní Nicola SAMSOVÁ

V Lucemburku dne 15. října 2007.

Za Radu

předseda

L. AMADO

([1]) Úř. věst. L 39, 13.2.1975, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2051/2004 (Úř. věst. L 355, 1.12.2004, s. 1).

([2]) Úř. věst. C 240, 5.10.2006, s. 1.

KOMISE

Směnné kurzy vůči euru [1]

18. ledna 2008

(2008/C 14/08)

1 euro =

	měna	směnný kurz		měna	směnný kurz
USD	americký dolar	1,4674	TRY	turecká lira	1,7341
JPY	japonský jen	157,70	AUD	australský dolar	1,6697
DKK	dánská koruna	7,4539	CAD	kanadský dolar	1,5024
GBP	britská libra	0,74810	HKD	hongkongský dolar	11,4550
SEK	švédská koruna	9,4283	NZD	novozélandský dolar	1,9127
CHF	švýcarský frank	1,6144	SGD	singapurský dolar	2,1050
ISK	islandská koruna	95,41	KRW	jihokorejský won	1 383,90
NOK	norská koruna	7,9915	ZAR	jihoafrický rand	10,2954
BGN	bulharský lev	1,9558	CNY	čínský juan	10,6266
CZK	česká koruna	26,118	HRK	chorvatská kuna	7,3367
EEK	estonská koruna	15,6466	IDR	indonéská rupie	13 863,26
HUF	maďarský forint	256,13	MYR	malajsijský ringgit	4,7999
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	59,723
LVL	lotyšský latas	0,6988	RUB	ruský rubl	35,9230
PLN	polský zlotý	3,6165	THB	thajský baht	45,450
RON	rumunský lei	3,6749	BRL	brazilský real	2,6026
SKK	slovenská koruna	33,693	MXN	mexické peso	16,0269

[1] *Zdroj:* referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Pravomoci – Odborná skupina pro otázky obchodování s lidmi

(2008/C 14/09)

Komise tímto vyzývá jednotlivce k podávání přihlášek. Na jejich základě bude vytvořen seznam odborníků, kteří mohou být přizváni k účasti v Odborné skupině zabývající se otázkami evropské politiky prevence a boje proti obchodování s lidmi.

1. **Souvislosti**

S ohledem na posílení boje proti obchodování s lidmi na evropské úrovni a v souladu s Bruselskou deklarací ([1]) (2002), která vyjádřila potřebu vytvoření odborné skupiny pro otázky obchodování s lidmi, která měla být zřízena Komisí, byla tato skupina zřízena rozhodnutím Komise 2003/209/ES ([2]). Tato poradní skupina se nazývá „Odborná skupina pro otázky obchodování s lidmi".

Vzhledem k cenné práci vykonané od roku 2003 odbornou skupinou pro otázky obchodování s lidmi, která Komisi umožnila dále rozvíjet její politiku v této oblasti, a vzhledem k celosvětově narůstající důležitosti oblasti politiky týkající se problematiky obchodování s lidmi, by odborná skupina měla ve své práci pokračovat. Z důvodu rozšíření Evropské unie je třeba vydat nové rozhodnutí ([3]). Kromě toho by rovněž měla být rozšířena působnost odborné skupiny tak, aby mohla využívat širšího rozsahu odborných znalostí, což je zapotřebí z důvodu měnící se povahy obchodování s lidmi.

2. **Odborná skupina**

Komise může skupinu konzultovat ve všech otázkách týkajících se obchodování s lidmi.

Úkolem skupiny je:

a) zajišťovat v řadě otázek souvisejících s obchodováním s lidmi spolupráci mezi členskými státy, dalšími stranami uvedenými v čl. 3 odst. 2 písm. b) a Komisí;

b) napomáhat Komisi, a to předkládáním stanovisek týkajících se obchodování s lidmi a zajištěním uceleného přístupu k uvedené problematice;

c) napomáhat Komisi při vyhodnocování vývoje politiky v oblasti obchodování s lidmi na vnitrostátní, evropské a mezinárodní úrovni;

d) napomáhat Komisi při určování a definování možných příslušných opatření a činností na evropské i vnitrostátní úrovni v rámci celého spektra politiky týkající se boje proti obchodování s lidmi.

e) Odborná skupina předkládá Komisi na její žádost nebo z vlastního podnětu stanoviska nebo zprávy, přičemž bere na vědomí provádění a další vývoj Plánu EU týkajícího se osvědčených postupů, norem a způsobů práce pro boj proti obchodu s lidmi a jeho předcházení ([4]), jakož i s ním spojené druhy vykořisťování. Bude rovněž brát v úvahu problematiku rovnosti žen a mužů.

3. **Složení**

Skupina se skládá z 21 členů. Členové jsou jmenováni Komisí. Odborná skupina je ustavena na tříleté období, jež může být Komisí prodlouženo.

4. **Způsobilost**

Přihlášky mohou podat fyzické osoby, které jsou státními příslušníky členského státu EU nebo, pokud to bude vhodné, přistupující země nebo státu Evropského hospodářského prostoru.

([1]) Bruselská deklarace byla přijata na Evropské konferenci o předcházení obchodování s lidmi a boji proti němu – Celosvětová výzva pro 21. století pořádané ve dnech 18. až 20. září 2002, Úř. věst. C 137, 12.6.2003, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 79, 26.3.2003, s. 25.
([3]) Rozhodnutí Komise (2007/675/ES) ze dne 17. října 2007, kterým se zřizuje Odborná skupina pro otázky obchodování s lidmi, Úř. věst. L 277, 20.10.2007, s. 29.
([4]) Úř. věst. C 311, 9.12.2005, s. 1.

Členové odborné skupiny jsou jmenováni z řad odborníků se způsobilostí a zkušenostmi v oblasti boje proti obchodování s lidmi, a to včetně pracovní problematiky vztahující se k obchodování s lidmi. Pocházejí:

a) ze správních orgánů členských států (maximálně 11 členů);

b) z mezivládních, mezinárodních a nevládních organizací činných na evropské úrovni (maximálně 5 členů);

c) z řad sociálních partnerů a organizací zaměstnavatelů fungujících na evropské úrovni (maximálně 4 členové);

d) z Europolu (1 člen);

e) členy skupiny se mohou stát také osoby se zkušenostmi získanými z vědeckého výzkumu pro veřejné nebo soukromé vysoké školy nebo instituty v členských státech (maximálně 2 členové).

Očekává se, že budoucí odborníci mají nebo by měli mít:

— odpovídající zkušenosti a znalosti v oblastech činností, ve kterých by mohli být požádáni o pomoc,

— vysoký počet dosažených profesních výsledků v oblasti boje proti obchodování s lidmi a musí mít nejméně 5 let profesní praxe v dané oblasti,

— odpovídající jazykové znalosti včetně prokazatelné schopnosti pracovat v angličtině.

Posouzení kandidátů bude probíhat na základě předloženého životopisu a přihlášky.

5. **Výzva k podání přihlášek**

Přihlášky mohou být podány jen vyplněním vzorové přihlášky (příloha 1) a vzorového životopisu (příloha 2), přiložených k Výzvě k podání přihlášek. Uchazeči mají ve své přihlášce jasně uvést, ve které z oblastí obchodování s lidmi mají odborné znalosti, a připojit dokumenty, z nichž vyplývá, že splňují výše uvedené podmínky.

Přihlášky by měly být odeslány nejpozději do 15. února 2008 e-mailem nebo dopisem na následující adresu:

European Commission
Directorate-General Justice, Freedom and Security
Unit D2 Secretariat
LX 46 3/131
B-1049 Brussels
JLS-ANTITRAFFICKING@ec.europa.eu

Každá přihláška bude posouzena na základě kritérií stanovených ve Výzvě k podání přihlášek. Komise bude uchazeče informovat o výsledcích výzvy a zejména o tom, zda byli či nebyli zařazeni do seznamu odborníků.

S ohledem na politiku transparentnosti evropských orgánů a na potřebu informovat veřejnost o totožnosti a kvalifikaci odborníků působících jako poradci těchto orgánů budou jejich obecné osobní údaje [1] v souladu s ustanoveními nařízení (ES) č. 45/2001 [2] zveřejněny v Rejstříku skupin odborníků po dobu trvání členství a/nebo do té doby, než je požádáno o jejich odstranění z veřejně přístupných stránek.

6. **Konečné rozhodnutí o složení skupiny**

O složení odborné skupiny Komise rozhodne na základě návrhů předložených v rámci výzvy k podání přihlášek.

---

[1] Údaje budou zveřejněny v Rejstříku skupin odborníků: http://ec.europa.eu/secretariat_general/regexp/

[2] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1).

Komise při hodnocení přihlášek zohlední tato kritéria:

— doložená kvalifikovanost a zkušenosti (rovněž na evropské a/nebo mezinárodní úrovni) související s problematikou boje proti obchodování s lidmi,

— potřebovat usilovat o rovnoměrné zastoupení v odborné skupině z hlediska reprezentativnosti, pohlaví a zeměpisného původu uchazečů,

— potřeba, aby ve skupině byly rovnoměrně zastoupeny odborné znalosti týkající se různých forem obchodování s lidmi, např. vykořisťování pracovní síly nebo pohlavního zneužívání, týkající se různých aspektů obchodování s lidmi, jako např. prevence, trestní stíhání a pomoc obětem, a také znalosti z oblasti lidských práv, práv dítěte, trestního práva, práce a migrace,

— potřeba zachovat kontinuitu s prací předchozí odborné skupiny pro otázky obchodování s lidmi (*ustavená* rozhodnutím Komise ze dne 25. března 2003),

— členové odborné skupiny musí být státními příslušníky členského státu Evropské unie nebo, pokud to bude vhodné, přistupující země nebo státu Evropského hospodářského prostoru.

Členové včas informují Komisi o jakémkoliv střetu zájmů, jenž by mohl ohrozit jejich objektivitu.

Seznam členů odborné skupiny bude zveřejněn na internetové stránce GŘ pro spravedlnost, svobodu a bezpečnost a v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie*. Jména členů se shromažďují, zpracovávají a zveřejňují v souladu s nařízením (ES) č. 45/2001.

Členové jsou jmenováni na tříleté funkční období, které lze prodloužit, a zůstávají ve funkci, dokud nejsou nahrazeni, nebo dokud neuplyne jejich funkční období.

Členové mohou být na zbývající část svého funkčního období nahrazeni v těchto případech:

a) pokud člen odstoupí;

b) pokud člen již není schopen účinně přispívat k práci skupiny;

c) pokud člen nesplňuje podmínky stanovené v článku 287 Smlouvy;

d) pokud člen Komisi včas neinformoval o střetu zájmů.

7. **Důvěrnost informací**

Z důvodu zajištění ochrany citlivých informací musí odborníci vybraní do odborné skupiny podepsat dohodu o zachování mlčenlivosti. Musí zachovávat naprostou důvěrnost informací a dokumentů, se kterými při své práci přijdou do styku.

8. **Fungování skupiny**

Skupina si z řad svých členů prostou většinou zvolí předsedu a dva místopředsedy.

Po dohodě s Komisí lze podle mandátu stanoveného skupinou v rámci skupiny zřizovat podskupiny pro přezkoumání konkrétních otázek. Podskupiny mají nejvýše 9 členů a jsou rozpuštěny ihned poté, co je jejich mandát splněn.

Skupina a její podskupiny obvykle zasedají v prostorách Komise, a to v souladu s postupy a programem stanovenými Komisí. Sekretářské služby pro zasedání skupiny a jejích pracovních podskupin zajišťuje Komise. Zasedání skupiny a jejích podskupin se mohou účastnit zástupci dotčených útvarů Komise.

Skupina přijme svůj jednací řád na základě vzorového jednacího řádu přijatého Komisí.

Komise může zveřejnit jakékoli shrnutí, závěr, dílčí závěr nebo pracovní dokument připravený skupinou, a to v původním jazyce příslušného dokumentu.

9. **Úhrada nákladů**

Cestovní výdaje členů odborné skupiny budou uhrazeny Komisí.

Výdaje na zasedání se proplácejí v mezích ročního rozpočtu, který je skupině přidělen příslušnými útvary Komise.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

KOMISE

Výzva k podávání kandidatur v souvislosti s rozhodnutím Komise 2007/675/ES , kterým se zřizuje Odborná skupina pro otázky obchodování s lidmi

(2008/C 14/10)

Rozhodnutím Komise 2007/675/ES [1] Komise zřídila Odbornou skupinu pro otázky obchodování s lidmi. Komise může skupinu konzultovat ve všech otázkách týkajících se obchodování s lidmi.

Úkolem této odborné skupiny je zejména:

a) zajišťovat spolupráci mezi členskými státy, dalšími stranami uvedenými v čl. 3 odst. 2 písm. b) a Komisí v řadě otázek souvisejících s obchodováním s lidmi;

b) napomáhat Komisi, a to předkládáním stanovisek týkajících se obchodování s lidmi a zajištěním koherentního přístupu k uvedené problematice;

c) napomáhat Komisi při vyhodnocování vývoje politiky v oblasti obchodování s lidmi na národní, evropské a mezinárodní úrovni;

d) napomáhat Komisi při určování a definování možných příslušných opatření a činností na evropské i národní úrovni v rámci celého spektra politiky týkající se boje proti obchodování s lidmi.

e) Odborná skupina vydává Komisi na její žádost nebo z vlastního podnětu stanoviska nebo zprávy, přičemž bere na vědomí provádění a další vývoj Plánu EU týkajícího se osvědčených postupů, norem a způsobů práce pro boj proti obchodu s lidmi a jeho předcházení [2], jakož i s ním spojených druhů vykořisťování. Bude rovněž brát v úvahu problematiku rovnosti žen a mužů.

Komise proto vyzývá k podávání přihlášek za účelem vytvoření seznamu kandidátů/kandidátek pro sestavení odborné skupiny.

1. Odborná skupina bude sestávat z 21 členů jmenovaných za svou osobu a v souladu s článkem 3 výše uvedeného rozhodnutí budou kvalifikovanými jednotlivci vybranými Komisí.

Očekává se, že budoucí experti zastávají nebo zastávali pozici v organizaci uvedené v příslušném rozhodnutí Komise. Očekává se, že mají:

— dovednosti a znalosti v oblastech činnosti předcházení a boje s obchodováním s lidmi, v nichž mohou být požádáni o spolupráci,

— vysokou úroveň dosažených výsledků v oblasti boje proti obchodování s lidmi, přičemž musí mít alespoň 5 let příslušné praxe,

— přiměřené jazykové schopnosti, včetně prokazatelné schopnosti práce v angličtině.

Kandidáti budou hodnoceni na základě údajů uvedených v životopisech a formuláři žádosti.

---

[1] Úř. věst. L 277, 20.10.2007, s. 29.
[2] Úř. věst. C 311, 9.12.2005, s. 1.

2. Komise při hodnocení kandidatur zohlední tato kritéria:

— doložené schopnosti a zkušenosti, včetně těchto na evropské a/nebo mezinárodní úrovni, v oblastech týkajících se boje proti obchodování s lidmi,

— nezbytnost dosažení rovnováhy v odborné skupině, pokud jde o zastoupení mužů a žen a zeměpisného původu žadatelů,

— nezbytnost dosažení rovnováhy, pokud jde o zastoupení expertů na různé formy obchodování s lidmi, včetně práce a sexuálního vykořisťování, různé aspekty jako je prevence, trestní stíhání a podpora obětí, jakož i oblast lidských práv, práv dětí, trestního práva, práce a migrace,

— potřebu upřednostnit kontinuitu práce předchozí odborné skupiny pro otázky obchodování s lidmi (zřízenou rozhodnutím Komise ze dne 25. března 2003),

— členové odborné skupiny musí být občany členského státu Evropské unie nebo, pokud to je vhodné, přistupující země nebo státu Evropského hospodářského prostoru.

Přihlášky je možné podat pouze vyplněním formuláře přihlášky (příloha 1) a vzorového životopisu (příloha 2). Kandidáti se žádají, aby ve své přihlášce jasně uvedli oblast obchodování s lidmi, v níž mají mimořádné znalosti.

S ohledem na politiku transparentnosti evropských orgánů a na potřebu informovat veřejnost o totožnosti a kvalifikaci odborníků působících jako poradci těchto orgánů budou všeobecné osobní údaje zveřejněny ([1]) v souladu s ustanoveními nařízení (ES) č. 45/2001 ([2]) v Rejstříku skupin odborníků po dobu trvání členství a/nebo do té doby, než je požádáno o jejich odstranění z veřejně přístupných stránek.

3. Řádně podepsané přihlášky musí být nejpozději 15. února 2008 zaslány buď e-mailem nebo poštou na následující adresu:

European Commission
Directorate-General Justice, Freedom and Security
Unit D2 Secretariat
LX 46 3/131
B-1049 Brusel
JLS-ANTITRAFFICKING@ec.europa.eu

4. Komise vybere členy jednotlivě na období tří let s možností prodloužení. Členové poskytnou Komisi nezávislý názor prostý vnějších vlivů a budou respektovat pravidla zachování důvěrnosti uvedená v článku 4 rozhodnutí Komise, kterým se zřizuje odborná skupina.

5. Komise nahradí cestovné a náklady na pobyt v souvislosti s činností odborné skupiny v souladu s účinnými ustanoveními právních předpisů závazných pro Komisi, přičemž členové neobdrží za plnění svých povinností žádnou odměnu.

6. Seznam členů odborné skupiny bude zveřejněn na internetových stránkách GŘ JLS a v *Úředním věstníku Evropské unie*. Jména členů se shromažďují, zpracovávají a zveřejňují v souladu s nařízením (ES) č. 45/2001.

7. Pro jakékoliv další informace se obracejte prosím na pí Enikő FELFÖLDI, telefon: (32-2) 29 54933, fax: (32-2) 29 67633, e-mail: eniko.felfoldi@ec.europa.eu

([1]) Údaje budou zveřejněny v Rejstříku skupin odborníků: http://ec.europa.eu/secretariat_general/regexp/

([2]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1).

PŘÍLOHA 1

FORMULÁŘ PŘIHLÁŠKY

1. **Údaje o žadateli**

1.1 Název:

1.2 Jméno:

1.3 Křestní jméno:

1.4 Pohlaví:

1.5 Kontaktní adresa pro Komisi (korespondenční adresa)

1.5.1 Ulice, číslo domu:

1.5.2 Poštovní směrovací číslo:

1.5.3 Město:

1.5.4 Stát:

1.5.5 Přímé telefonní číslo + (směrové číslo země):

1.5.6 Přímé fax číslo + (směrové číslo země):

1.5.7 E-mail:

2. **Informace o současném zaměstnání žadatele**

2.1 Název zaměstnavatele (příslušné organizace):

2.2 Adresa účastníka:

2.2.1 Ulice, číslo domu:

2.2.2 Poštovní směrovací číslo:

2.2.3 Město:

2.2.4 Stát:

2.3 Pozice žadatele:

2.4 Popis pracovní náplně žadatele (max. 15 řádků/2 000 znaků):

3. **Odůvodnění podání žádosti**

(max. 15 řádků/2 000 znaků)

Zmocněný zástupce organizace, která předkládá žádost:

Titul	
Jméno a příjmení	
Funkce v organizaci, která předkládá žádost	

Datum:

Podpis: .....

PŘÍLOHA 2

VZOROVÝ ŽIVOTOPIS

Životopis musí odpovídat níže uvedenému formátu:

OSOBNÍ ÚDAJE ([1])

Příjmení:

Jména:

Datum narození:

Státní příslušnost:

Adresa:

Telefon:

Fax:

E-mail:

VZDĚLÁNÍ

Pokud je třeba, uveďte tuto tabulku vícekrát

Instituce	
Datum	
Získaný titul	

JAZYKOVÉ ZNALOSTI

Jazyk	Čtení (*)	Mluvený projev (*)	Psaní (*)
(*) hodnoceno od 1 do 4; 4 = výborný; pokud je třeba, je možné přidat řádky.			

([1]) Údaje uvedené v tomto oddíle musejí odpovídat údajům uvedeným v oddíle 1 formuláře přihlášky.

RELEVANTNÍ PRACOVNÍ ZKUŠENOSTI V OBLASTI BOJE PROTI OBCHODOVÁNÍ S LIDMI

☐ Současná činnost v oblasti obchodování s lidmi:

Datum	
Sídlo	
Instituce	
Funkce	
Popis činnosti	

☐ Dřívější činnost v oblasti obchodování s lidmi (Pokud je třeba, uveďte tuto tabulku vícekrát):

Datum	
Sídlo	
Instituce	
Funkce	
Popis činnosti	

☐ Další relevantní klíčové kvalifikace/dovednosti (např. studijní zkušenosti, školení atd. v souvisejících oborech):

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

KOMISE

Oznámení o žádosti podle článku 30 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES

Žádost členského státu

(2008/C 14/11)

Dne 10. ledna 2008 obdržela Komise žádost podle čl. 30 odst. 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb ([1]). Prvním pracovním dnem následujícím po obdržení žádosti je 11. leden 2008.

Tato žádost, předložená Rakouskou republikou, se týká výroby elektrické energie v Rakousku. V článku 30 uvedené směrnice se stanoví, že se směrnice 2004/17/ES nepoužije, pokud je daná činnost přímo vystavena hospodářské soutěži na trzích, na které není omezen přístup. Posouzení těchto podmínek se provádí pouze pro účely směrnice 2004/17/ES a není jím dotčeno používání pravidel hospodářské soutěže.

Na přijetí rozhodnutí ve věci této žádosti má Komise lhůtu tří měsíců od prvního pracovního dne, který je uveden výše. Lhůta tedy uplyne dne 11. dubna 2008.

Výše uvedená ustanovení odstavce 4 třetího pododstavce se nepoužijí. Proto může být lhůta, kterou má Komise k dispozici, případně prodloužena o tři měsíce. Takové prodloužení by podléhalo zveřejnění.

([1]) Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc č. COMP/M.4941 – Henkel/Adhesives and Electronic Materials Business)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 14/12)

1. Komise dne 11. ledna 2008 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]), kterým podnik Henkel KGaA (dále jen „Henkel", Německo) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým sektorem adheziv a elektronických materiálů (dále jen „A&E Business"), který podnik Akzo Nobel N.V. (dále jen „Akzo", Nizozemsko) nedávno získal od skupiny Imperial Chemical Industries PLC (dále jen „ICI", Spojené království). A&E Business je v současné době v rámci skupiny ICI součástí podniku National Starch and Chemical Company.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku Henkel: výroba a distribuce pracích a čistících prostředků pro domácnost, kosmetiky a toaletních potřeb, lepidel, těsnicích hmot a prostředků pro povrchové úpravy,

— A & E Business: výroba a distribuce průmyslových adheziv a elektronických materiálů a určitých typů průmyslových prostředků pro povrchové úpravy.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4941 – Henkel/Adhesives and Electronic Materials Business na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc č. COMP/M. 5003 – REWE/UAB Palink)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 14/13)

1. Komise dne 10. ledna 2008 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podniků podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]), kterým podnik REWE-Beteiligungs-Holding International GmbH („REWE International", Německo) patřící do skupiny REWE („REWE", Německo) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem UAB Palink (Litva).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku REWE: potravinářský i nepotravinářský velkoobchod a maloobchod (včetně supermarketů, diskontních obchodů a specializovaných obchodů), cestovní ruch a turismus, zejména v Německu,

— podniku UAB Palink: potravinářský i nepotravinářský maloobchod v Litvě a Lotyšsku.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([2]) je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem na čísla (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44 či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M. 5003 – REWE/UAB Palink na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1. 2004, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc č. COMP/M.4961 – Cookson/Foseco)

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 14/14)

1. Komise dne 15. ledna 2008 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]), kterým podnik Cookson plc („Cookson", Spojené království) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady na základě veřejné nabídky zveřejněné dne 11. října 2007 kontrolu nad celým podnikem Foseco plc („Foseco", Spojené království).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku Cookson: Cookson je společnost, zabývající se vývojem materiálů, která působí celosvětově v keramickém a elektronickém průmyslu a ve zpracování drahých kovů. Předmětem činnosti keramické divize podniku Cookson (Cookson's Ceramics) je především dodávání žáruvzdorných výrobků řadě průmyslových odvětví, jako je hutnictví železa, a částečně též dodávání technické keramiky (zejména filtrů) do sklářství, pro výrobu solární energie a do slévárenství,

— podniku Foseco: Foseco je dodavatelem spotřebních materiálů a výrobků pro slévárenství (např. filtrů) a částečně i žáruvzdorných výrobků používaných při výrobě železa a oceli. Společnost působí na celosvětové úrovni.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla jednacího COMP/M.4961 – Cookson/Foseco, na následující adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1. 2004, s. 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc č. COMP/M.4968 – Reitan/SAS/NSB/Marked/Vizz/Travel)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2008/C 14/15)

1. Komise dne 7. ledna 2008 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]), kterým podniky Reitan Servicehandel AS („Reitan", náležející do skupiny Reitan, Norsko), SAS AB („SAS", Švédsko), Norges Statsbaner AS („NSB", Norsko), Marked AS („Marked", Norsko) a Vizz AS („Vizz", Norsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady společnou kontrolu nad podnikem Travel AS („Travel", Norsko) nákupem akcií a jinými prostředky.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku Reitan: poskytování franšíz na diskontní a samoobslužné obchody,

— podniku SAS: letecká doprava,

— podniku NSB: železniční a autobusová doprava,

— podniku Marked: žádná činnost,

— podniku Vizz: žádná činnost,

— podniku Travel: IT služby spojené s rezervací cestovních služeb.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([2]) je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4968 – Reitan/SAS/NSB/Marked/Vizz/Travel na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1. 2004, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.